

امام خمینی^(ره): این محرم و صفر است که اسلام را زنده نگه داشته است.

الف) کدام برگردان فارسی (الف، ب، ج، د) به معنای جمله انگلیسی نزدیکتر است؟ گزینه درست را انتخاب کنید و در پاسخ نامه علامت بزنید.

1. Geo-politically Iran was corridor for the Russians to organize the Eastern revolution after the end of the First World War.

الف. از نظر ژئوپولتیکی ایران برای روسیه دالان سازماندهی انقلاب شرقی، پس از پایان جنگ جهانی اول، بود.

ب. ژئوپولتیک ایران، سازمان دهنده انقلاب شرقی در روسیه، در پایان جنگ جهانی اول بود.

ج. در پایان جنگ جهانی اول، موقعیت ژئوپولتیکی ایران موجب ایجاد انقلاب شرقی در روسیه شد.

د. از نظر ژئوپولتیکی در پایان جنگ جهانی اول، انقلاب ایران از طریق شرق روسیه به وقوع پیوست.

2. During World War One Iran had been overrun by the Turks, the British, the Germans, and the Russians.

الف. در طول جنگ جهانی اول ایران، ترکیه، بریتانیا، آلمان و روسیه را تصرف کرد.

ب. پس از جنگ جهانی اول ایران توسط ترکیه، بریتانیا، آلمان و روسیه را اشغال کرد.

ج. در طول جنگ اول جهانی ایران تحت اشغال ترکیه، بریتانیا، آلمان و روسیه بود.

د. پس از جنگ اول جهانی ایران و ترکیه، بریتانیا، آلمان و روسیه را تصرف کردند.

3. In 1920 Iran suffered Soviet expansion into Gilan.

الف. در سال ۱۹۲۰، ایران با توسعه گیلان، شوروی را نگران ساخت.

ب. در سال ۱۹۲۰، شوروی از توسعه گیلان، آسیب دید.

ج. در سال ۱۹۲۰، استان گیلان به شوروی پیوست و آسیب دید.

د. در سال ۱۹۲۰، ایران از گسترش شوروی در گیلان، آسیب دید.

4. One of the main issues of the U.S. foreign policy was to limit Soviet influence in the Middle East.

الف. مهم ترین اصل کاربرد سیاست خارجی، کاهش نفوذ شوروی در خاورمیانه است.

ب. یکی از موضوعات اساسی سیاست خارجی امریکا، محدود کردن نفوذ شوروی در خاورمیانه بود.

ج. سیاست خارجی امریکا، تنها جهت محدود کردن نفوذ شوروی در خاورمیانه بود.

د. یک خواست امریکا، محدود کردن سیاست خارجی شوروی در خاورمیانه بود.

5. The government was attacked for its failure to save Iranian national rights.

الف. دولت به مقصرین حقوق ملی ایرانی‌ها حمله کرد.

ب. دولت به دلیل قصورش در حفظ حقوق و درآمد ایرانیان مورد انتقاد بود.

ج. حمله دولت به ایرانیان برای حفظ حقوق خودشان بود.

د. دولت به دلیل قصورش در حفظ حقوق ملی ایرانیان مورد انتقاد بود.

6. The remaining oil should stay in the ground until the future generation could better benefit from it.

الف. ذخایر نفتی باید در زمین باقی بمانند تا نسل‌های آینده بهتر بتوانند از آن بهره‌مند شوند.

ب. نفت باید در زمین باقی بماند که سود آن را نسل‌های آتی استخراج کنند.

ج. نفت باقی مانده در زمین در نسل‌های آتی استفاده شد.

د. نسل‌های آتی از ذخایر نفتی بهتر استفاده می‌کنند.

7. The National Front at the commission voted for nationalization and for rejection of the agreement.

الف. ملی‌گرایان برای آرای‌شان برای ملی‌گرایی و رد کردن توافق نامه رای گیری کردند.

ب. کمیته جبهه ملی با رد توافق‌نامه به ملی‌گرایی رای داد.

ج. جبهه ملی در کمیسیون به ملی‌گرایی و رد توافق‌نامه رای داد.

د. مقابله با ملی‌گرایی از کمیسیون ملی‌گرایی و رد توافق‌نامه آغاز شد.

8. Husain Ala had wide experience in different posts since the Reza Shah period.

الف. گستردگی تجربیات حسین علاء مربوط به دوره رضاشاه بود.

ب. حسین علاء تجربیات گسترده‌ای در پست‌های مختلف از زمان رضاشاه داشت.

ج. تجربیات گسترده حسین علاء به دلیل آموزه‌های رضاشاه بود.

د. پست‌های مختلف حسین علاء در دوران رضاشاه او را سیاستمداری متبحر ساخت.

9. This formed a pretext for international intervention and superpower involvement in Iran.

الف. این فرمها موجب مداخلات بین‌المللی و درگیری قدرت‌های بزرگ در ایران شدند.

ب. نوع مداخلات بین‌المللی و مداخلات قدرت‌های بزرگ در ایران تغییر کرد.

ج. این امر زمینه مداخلات بین‌المللی را به مداخلات قدرت‌های بزرگ تغییر داد.

د. این امر دستاویزی برای مداخلات بین‌المللی و درگیری قدرت‌های بزرگ در ایران فراهم آورد.

10. The Labor government insisted on negotiating for an acceptable resolution with the Iranian government.

الف. دولت (حزب) کارگر بر مذاکرات با دولت ایران برای دستیابی به راه حلی قابل قبول اصرار می‌ورزید.

ب. کارگران (حزب) دولتی بر مذاکرات برای دستیابی به راه حلی قابل قبول به ایران اصرار می‌کردند.

ج. اصرار دولت (حزب) کارگر بر سر مذاکرات قابل قبولی با دولت ایران باقی ماند.

د. اصرار دولت برای مذاکرات قابل قبول با ایران، کارگران را راضی کرد.

11. The Iranian representatives held their first meeting with the AIOC delegation in Tehran on 14 June.

الف. نمایندگان ایران اولین جلسه‌شان را با نمایندگان انگلیس در شرکت نفت ایران و انگلیس برگزار کردند در ۱۴ ژوئن.

ب. نمایندگان ایران پس از اولین جلسه، بانمایندگان انگلیس در ۱۴ ژوئن در تهران ملاقات کردند.

ج. نمایندگان ایرانی اولین جلسه‌شان را با هیئت نمایندگی شرکت نفت ایران و انگلیس در ۱۴ ژوئن در تهران برگزار کردند.

د. اولین جلسه تهران میان نمایندگان ایرانی و انگلیسی در ۱۴ ژوئن برگزار شد.

12. This was the end of relations between Iran and Britain, and the beginning of British military preparations.

الف. پایان روابط ایران و بریتانیا به سبب آغاز نظامی‌گری بریتانیا بود.

ب. این پایان روابط ایران و بریتانیا و آغاز آماده‌سازی نظامی بریتانیا بود.

ج. در پایان، روابط ایران و بریتانیا منجر به آغاز همکاری نظامی شد.

د. روابط ایران و بریتانیا را تمهیدات نظامی به انجام رسانید.

13. The Shah's principal aim was to establish his absolute dynastic rule as quickly and forcefully as possible.

الف. اصول شاه مبتنی بر کسب قدرت مطلقه با نهایت سرعت و اجبار ممکنه بود.

ب. هدف شخصی شاه ایجاد سلطنتی مطلقه در صورت امکان و با نهایت سرعت بود.

ج. شاه با نهایت سرعت و زور ممکن قدرت مطلقه خود را بنا نهاد.

د. هدف اصلی شاه استقرار سلطنت مطلقه خود با نهایت سرعت و اقتدار ممکن بود.

14. Internal opposition, the poor state of the economy and the weakness of Iran's armed forces forced the Shah to rely on the US for solution.

الف. مخالفت‌های داخلی، وضع فقر اقتصادی نیروی نظامی را ضعیف کرد که شاه مجبور به کمک گرفتن از امریکا شد.

ب. شاه به دلیل کمک به امریکا دچار مخالفت‌های داخلی، فقر اقتصادی و تضعیف نیروی نظامی شد.

ج. مخالفت‌های داخلی، وضع بد اقتصادی و ضعف نیروهای مسلح شاه را مجبور کرد برای یافتن راه حل به امریکا متکی شود.

د. اتکای شاه به امریکا باعث مخالفت داخلی، فقر اقتصادی و تضعیف ارتش امریکا شد.

15. The National Front retained the support of the modern middle class, the traditional middle class, and the industrial working class.

الف. جبهه ملی از حمایت طبقه متوسط مدرن، طبقه متوسط سنتی و طبقه کارگران صنعتی برخوردار بود.

ب. ملی گرایان در برابر طبقه متوسط مدرن، طبقه متوسط سنتی و طبقه کارگران صنعتی ایستادند.

ج. جبهه ملی بیشترین رابطه را با طبقات متوسط مدرن، متوسط سنتی و کارگران صنعتی داشت.

د. حمایت کارگران صنعتی از جبهه ملی مورد نارضایتی طبقه متوسط مدرن و طبقه متوسط سنتی گردید.

ب) کدام برگردان فارسی (الف، ب، ج، د) به معنای واژه انگلیسی‌ای که زیر آن خط کشیده شده نزدیک‌تر است؟ گزینه درست را انتخاب کنید و در پاسخ‌نامه علامت بزنید.

16. It was natural that Iran, with a vast reserve of oil, was of the vital interest of the great powers.

الف. جنگل - سود ب. طبیعی - منافع ج. قدرت - منفعت د. منفعت - اساسی

17. These factors have serious impact to both the Iranian people and their dealing with the great power influence.

الف. متاثر - فاکتور ب. حقایق - نفوذ ج. رسید - تاثیر د. عوامل - تاثیر

18. Through these avenues, the United States can influence and interfere in the internal policies of small states.

الف. برحسب - بین المللی ب. پس از - جهانی ج. به وسیله - داخلی د. حتی - سیاسی

19. In this regard the geo-political importance of the Middle East as the link between Europe, Asia, and Africa added to the stakes.

الف. اهمیت - میان ب. صادرات - قبل از ج. نشر - پس از د. واردات - درون

20. The Iranian revolution challenged many of the fundamental tenets of US foreign policy.

الف. مشکل - سیاسی ب. آشوب - آمریکایی ج. بحران - گرایش د. انقلاب - خارجی

21. The Soviet Union was seen as an expansionary power which if not contained, would expand deeply into the Middle East.

الف. نفوذ - به کندی ب. قدرت - عمیقا ج. اعتبار - به سرعت د. شرایط - به آرامی

22. The oil revenues have been expended in a way that has profited foreigners.

الف. گاز - روش ب. سوخت - مقصد ج. نفت - راه د. انرژی - مبداء

23. The proposals for nationalization and rejection of the supplemental agreement were approved by the Majlis.

الف. امکان - دشمنی ب. پیشرفت - منازعه ج. طرح - توافق د. کمیته - آشوب

24. This support was based on his appeal to nationalistic feelings, especially as affecting the oil industry.

الف. حمایت - صنعت ب. بنیاد - اقتصاد ج. پایه - کشاورزی د. اساس - سیاست

25. These British perceptions of their Iranian interests made them distrustful and unwilling to negotiate with Musaddiq.

الف. دیدگاه - نادیده گرفتن ب. خواست - دشمنی کردن

ج. تمایل - متفرق کردن د. منافع - مذاکره

26. Since the negotiations ended in break down, there were arguments suggesting the use of force to recover the Abadan refinery.

ب. بزرگ داشتن - نزاع

الف. آغاز کردن - توان

د. پایان یافتن - زور

ج. متبج شدن - باور

27. From the outset of Musaddiq's prime minister ship, although there were disagreement within Britain the general British view was that a real settlement could not occur.

ب. عدم توافق - دیدگاه

الف. مشاجره - توافق

د. برون داد - واقعی

ج. نخست وزیری - حادثه

28. It was suggested that probably as a result of this first mission that the company decided to remove Musaddiq from the power.

ب. نهایت - برسر کار آمدن

الف. هدف - جابه‌جا کردن

د. پذیرش - برکنار کردن

ج. نتیجه - برکنار کردن

29. The Tudeh party was also very active, although it was forced to go underground by the government.

ب. دولت - فعال کردن

الف. حزب - به‌طور زیرزمینی فعالیت کردن

د. حزب - اجباری شدن

ج. مهمانی - تحتانی شدن

30. The United States was looking for an Iran free from communist control, with a strong and stable government.

ب. درگیر - بیمار

الف. رها - ضعیف

د. آزاد - قوی

ج. بی‌مسئولیت - ناتوان